

Il est impératif de lire et de vous référer aux INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS IMPORTANTS contenus dans le présent manuel, avant toute utilisation



# POMPE PRESIDENT RAPPORT 10:1

## Pour Produits Non-Abrasifs

PRESSION MAXIMALE DE SERVICE 124 bar

### Modèle 205-626 Série H

\*Pompe version courte, montage mural, avec coupelle de récupération.

### Modèle 205-627 Série G

Pour montage sur seau 20 ou 40 litres, avec dispositif Relax-A-Valve. Agréé U.L.

### Modèle 205-628, Série H

Version pour fût ouvert avec Relax-A-Valve

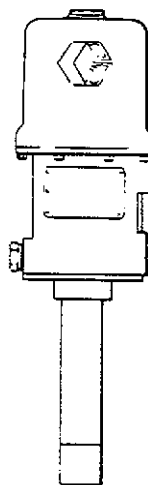
### Modèle 222-065, Série A

Version pour fût à bonde,

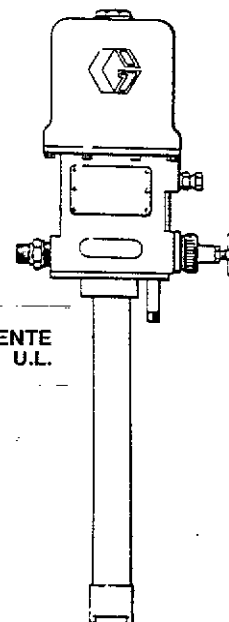
### Modèle 222-095, Série A

Version pour fût à bonde, avec adaptateur de bonde

\* Des tubes rallonge existent en deux longueurs pour transformer cette pompe en version à montage sur fût ou réservoir. Voir la rubrique ACCESSOIRES, page 15



MODELE REPRESENTE  
205-626



MODELE REPRESENTE  
205-627, AGREE U.L.

## TABLE DES MATIERES

Avertissements .....	2 à 5
Installation .....	6,7
Fonctionnement .....	7
Entretien .....	8
Tableau de Recherche des Pannes .....	9
Réparation de la Pompe à Piston .....	10
Réglage des Clapets anti-retour .....	11
Réparation du Relax-A-Valve .....	11
Schémas et Listes des Pièces .....	
Modèle 222-065 .....	12
Modèle 222-095 .....	13
Modèle 205-626 .....	14
Modèle 205-628 .....	15
Modèle 205-627 .....	15
Relax-A-Valve .....	16
Modalités de Commande des .....	
Pièces de Rechange .....	16
Dimensions .....	17,18
Accessoires .....	19
Caractéristiques techniques .....	20

## AVERTISSEMENT

### Danger de l'Utilisation des Produits Contenant des Hydrocarbures Halogénés

Ne jamais utiliser de trichloréthane, de chlorure de méthylène, d'autres solvants hydrocarbures halogénés ni fluides contenant de tels solvants, dans l'équipement. Le non respect de cette condition peut entraîner des réactions chimiques dangereuses avec risque d'explosion mortelle, de blessures corporelles graves, et/ou de destruction matérielle importante.

Consulter le fournisseur de produits afin de s'assurer que l'utilisation des produits choisis est compatible avec l'aluminium et les pièces galvanisées.

GRACO FRANCE S.A. - 113-117, rue des Solets - F 94523 RUNGIS SILIC

Tél. : 46.87.22.38 - Télex 265847 F - Fax 46 86 65 39

## AVERTISSEMENT

**LA PULVERISATION A HAUTE PRESSION PEUT CAUSER DES BLESSURES TRES GRAVES.**

**RESERVE A L'USAGE PROFESSIONNEL UNIQUEMENT.**

**OBSERVER TOUTES LES CONSIGNES DE SECURITE.**

**Bien lire et bien comprendre tous les manuels d'instructions avant d'utiliser le matériel.**

### RISQUES D'INJECTION DE PRODUIT

#### Consignes générales de Sécurité

Cet équipement émet un produit sous très haute pression. Le produit sous haute pression provenant de fuites ou de ruptures peut pénétrer sous la peau et entraîner des blessures très graves, voire une amputation. De même, le produit éclaboussant ou entrant dans les yeux peut aussi entraîner des blessures graves.

NE JAMAIS pointer le pistolet vers quelqu'un ou une partie quelconque du corps. NE JAMAIS mettre la main ou les doigts dans la buse de pulvérisation. TOUJOURS maintenir la protection de buse en place sur le pistolet au cours de la pulvérisation.

TOUJOURS observer la **Procédure de Décompression** ci-après avant de nettoyer ou d'enlever la buse ou avant d'effectuer un travail quelconque sur une partie de l'appareil.

NE JAMAIS essayer de "refouler" la peinture. Ceci n'est PAS un système de pulvérisation pneumatique.

NE JAMAIS essayer d'arrêter ou de dévier les fuites avec la main ou le corps.

Avant chaque utilisation, bien s'assurer que les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement.

#### Soins Médicaux

En cas de pénétration de produit sous la peau, **DEMANDER IMMEDIATEMENT DES SOINS MEDICAUX D'URGENCE. NE PAS SOIGNER CETTE BLESSURE COMME UNE SIMPLE COUPURE.** Indiquer au docteur quel produit exactement a été injecté.

**Avis au Médecin :** La pénétration de produit sous la peau est un traumatisme. Il est important de traiter chirurgicalement cette blessure immédiatement. Ne pas retarder le traitement pour effectuer des recherches sur la toxicité. Certains revêtements exotiques sont dangereusement toxiques quand ils sont injectés directement dans le sang. Il est souhaitable de consulter un chirurgien esthétique ou un chirurgien spécialisé dans la reconstruction des mains.

#### Dispositifs de Sécurité du Pistolet

Avant chaque utilisation, bien s'assurer que tous les dispositifs de sécurité du pistolet fonctionnent correctement. Ne pas enlever ni modifier une partie quelconque du pistolet ; ceci risquerait d'entraîner un mauvais fonctionnement et des blessures graves.

##### *Sécurité Gâchette (si présente)*

A chaque fois que l'on s'arrête de pulvériser, même s'il s'agit d'un court instant, toujours mettre la sécurité gâchette du pistolet sur la position "fermée" ou "sécurité ("safe")" pour empêcher le pistolet de fonctionner. Si la sécurité gâchette n'est pas mise, le pistolet peut se déclencher accidentellement.

##### *Diffuseur (si présent)*

Le diffuseur du pistolet sert à diviser le jet et à réduire les risques de pénétration accidentelle quand la buse n'est pas en place. Vérifier le fonctionnement du diffuseur régulièrement. Pour ceci, détendre la pression en observant la Procédure de Décompression donnée plus loin, puis enlever la buse de pulvérisation. Pointer le pistolet dans un seau en métal relié à la terre en maintenant le pistolet fermement appuyé contre le seau. En utilisant la pression la plus faible possible, appuyer sur la gâchette du pistolet. Si le produit projeté n'est pas diffusé sous forme de jet irrégulier, remplacer immédiatement le diffuseur.

##### *Protection de Buse*

TOUJOURS maintenir la protection de buse en place sur le pistolet au cours de la pulvérisation. La protection de buse attire l'attention sur les risques d'injection et contribue à éviter que les doigts ou une partie quelconque du corps ne passent accidentellement à proximité immédiate de la buse de pulvérisation.

##### *Protecteur Gâchette (si présente)*

Toujours garder le protecteur gâchette en place sur le pistolet lorsque l'on pulvérise, pour réduire les risques de déclenchement accidentel du pistolet si celui-ci tombe ou heurte quelque chose.

## Mesures de Sécurité Concernant les Buses de Pulvérisation et de Distribution

Faire extrêmement attention à l'occasion du nettoyage ou du remplacement des buses de pulvérisation ou de distribution. Si la buse se bouche au cours de la pulvérisation, enclencher immédiatement la sécurité gâchette. **TOUJOURS** suivre la **Procédure de Décompression**, puis retirer la buse pour la nettoyer.

NE JAMAIS essayer ce qui s'est accumulé autour de la buse de pulvérisation ou de distribution avant que la pression ne soit complètement détendue et que la sécurité gâchette du pistolet n'ait été engagée.

### Procédure de Décompression

Pour réduire les risques de blessures corporelles graves, y compris les blessures par injection de produit et éclaboussement dans les yeux ou sur la peau, toujours suivre la présente procédure chaque fois que l'on arrête la pompe, à l'occasion de la vérification ou de la réparation d'une pièce de l'appareil, à l'occasion de l'installation ou du remplacement des buses et d'une manière générale à chaque arrêt.

1. Engager la sécurité gâchette du pistolet.
2. Fermer le régulateur d'air de la pompe.

3. Fermer le robinet d'air principal du type à purge (nécessaire dans le système).
4. Désengager la sécurité gâchette du pistolet.
5. En maintenant une partie métallique du pistolet fermement appuyée contre le rebord d'un pistolet en métal mis à la terre, déclencher le pistolet pour détendre la pression produit.
6. Engager à nouveau la sécurité gâchette.
7. Ouvrir le robinet de vidange produit (nécessaire dans le système), au-dessus d'un récipient destiné à recevoir le produit vidangé.

**REMARQUE :** Si la pompe est équipée d'un dispositif Relax-A-Valve placé sur la position automatique, il n'est pas nécessaire de suivre le Point 7.

8. Laisser le robinet ouvert jusqu'à ce que l'on soit prêt à reprendre la pulvérisation.

*Si l'on suspecte la buse ou le flexible d'être complètement bouchés, ou que la pression n'a pas été complètement détendue après avoir suivi les points ci-dessus, desserrer TRES LENTEMENT la protection de buse ou le raccord d'extrémité du flexible et détendre la desserrage. On peut maintenant déboucher la buse ou le flexible.*

## RISQUES EN CAS DE MAUVAISE UTILISATION DU MATERIEL

### Consignes générales de sécurité

Cette pompe a été conçue pour être utilisée uniquement avec de l'huile moteur et de l'huile à engrenages. Toute autre utilisation pourrait être source de mauvais fonctionnement et entraîner des blessures corporelles graves.

NE JAMAIS altérer ou modifier une pièce de cet appareil ; ceci risquerait d'entraîner son mauvais fonctionnement.

VERIFIER régulièrement tout l'appareil de pulvérisation et réparer ou remplacer immédiatement les pièces usées ou endommagées.

TOUJOURS lire et observer la documentation des fabricants de produits et de solvants quant à l'emploi de vêtements et équipements de protection.

### Pression du système

La pompe Président Rapport 10 : 1 développe une **PRESSION MAXIMALE DE SERVICE** de 124 bar pour une pression maximale d'alimentation pneumatique de 12,4 bar. NE JAMAIS dépasser la pression maximale d'alimentation pneumatique au moteur de 12,4 bar. NE JAMAIS dépasser la valeur indiquée de pression maximale de service de la pompe ou du composant le plus faible du système.

S'assurer que tous les accessoires ajoutés au système d'alimentation sont capables de supporter les pressions maximales de service en air et en produit dudit système.

### Compatibilité chimique des corps

S'ASSURER que tous les produits et solvants utilisés sont chimiquement compatibles avec les pièces en contact avec le produit pompé indiquées dans les Caractéristiques Techniques en dernière page. Toujours lire la documentation du fabricant de produits et solvants avant d'utiliser ceux-ci dans la pompe.

## RISQUES D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

De l'électricité statique est créée par le passage du produit à grande vitesse dans la pompe et dans les flexibles. Si toutes les pièces de l'appareil de pulvérisation ne sont pas convenablement reliées à la masse ou à la terre, des étincelles peuvent se produire et l'appareil peut devenir dangereux. Les étincelles peuvent également se produire à l'occasion du branchement ou du débranchement du cordon d'alimentation. Les étincelles sont suffisantes pour allumer les vapeurs de solvant et le produit pulvérisé, les fines particules de poussière ainsi que d'autres substances inflammables lorsque l'on pulvérise en intérieur ou en extérieur, et elles peuvent causer un incendie ou une explosion ainsi que des blessures et des dégâts matériels graves. Ne pas brancher ni débrancher de cordon d'alimentation dans la zone de pulvérisation, s'il y a le moindre risque que des vapeurs encore présentes dans l'air soit mises à feu.

S'il se produit des étincelles d'électricité statique ou si l'on ressent la moindre décharge, **CESSER IMMEDIATEMENT LA PULVERISATION**. Vérifier que l'intégralité du système est bien mise à la terre. Ne pas se servir à nouveau du système avant que le problème n'ait été identifié et corrigé.

### Mise à la Terre ou à la Masse

Pour réduire les risques de production d'étincelles d'électricité statique, le pulvérisateur et tous les équipements utilisés ou se trouvant dans la zone de pulvérisation doivent être reliés à la terre ou à la masse. Pour connaître les détails des instructions de mise à la terre pour la région et le type particulier d'équipement, CONSULTER le code ou les réglementations électriques locales. S'ASSURER que tous les équipements suivants sont bien mis à la terre :

1. *Pompe* : Utiliser un fil de terre et un étrier conformément à la Fig 1.
2. *Flexibles d'air* : utiliser uniquement des flexibles d'air mis à la terre.
3. *Flexibles produit* : Utiliser uniquement des flexibles produit mis à la terre.
4. *Compresseur d'air* : se conformer aux recommandations du fabricant.
5. *Pistolet de pulvérisation ou poignée distributrice* : Réaliser la mise à la terre par raccordement à un flexible produit et à un pulvérisateur déjà convenablement mis à la terre.

6. *Récipient d'alimentation produit* : Conformément au code local.
7. *Objet à peindre* : Conformément au code local.
8. *Tous les seaux de solvant utilisés pour le rinçage* : conformément au code local. N'utiliser que des seaux métalliques, conducteurs de l'électricité. Ne pas mettre le seau sur une surface non conductrice comme du papier ou du carton, car cela interromprait la continuité de la mise à la terre.
9. *Pour conserver la continuité de la mise à la terre lorsque l'on rince le matériel ou lorsque l'on libère la pression*, toujours maintenir une partie métallique du pistolet/poignée distributrice fermement appuyée contre le rebord d'un seau en métal mis à la terre, puis appuyer sur la gâchette du pistolet/poignée distributrice.

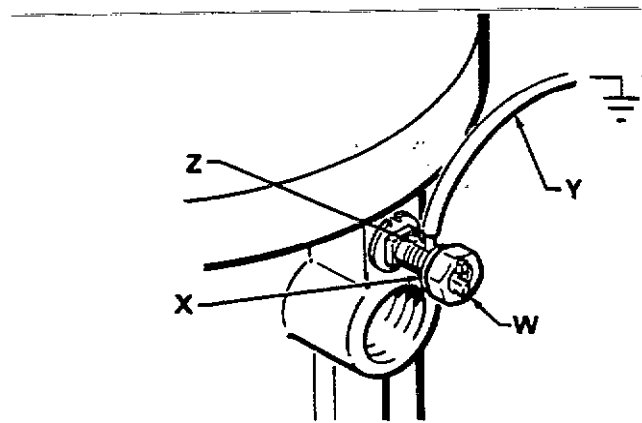


Fig 1

Pour relier la pompe à la terre, desserrer l'écrou de blocage (W) et la rondelle (X) de la patte de mise à la terre. Introduire l'extrémité d'un fil de terre (Y) de 1,5 mm<sup>2</sup> dans la fente de la patte (Z) et serrer à fond l'écrou de blocage. Voir Fig. 1. Relier l'autre extrémité du fil à une terre véritable. Se reporter en page 15 pour commander le fil et l'étrier de mise à la terre.

### Mesures de Sécurité concernant le Rinçage

Pour réduire les risques de blessures par injection de produit, décharge d'électricité statique ou éclaboussement, suivre la **Procédure de Décompression** de la page 3 et retirer la buse de pulvérisation (sur pistolets et poignées de pulvérisation uniquement) avant le rinçage. Maintenir une partie métallique du pistolet/de la poignée distributrice fermement appuyée contre le rebord d'un seau métallique mis à la terre et utiliser la pression produit la plus faible possible au cours du rinçage.

## RISQUES PROVOQUES PAR LES PIECES EN MOUVEMENT

Le piston du moteur pneumatique, situé derrière les plaques du moteur pneumatique, se déplace lorsque le moteur est alimenté en air. Les pièces en mouvement sont susceptibles de pincer ou d'amputer les doigts ou autres parties du corps. C'est pourquoi il ne faut JAMAIS se servir de la pompe lorsque les plaques du moteur pneumatique ont été déposés. SE TENIR A L'ECART des pièces en mouvement lorsque l'on démarre ou que l'on utilise la pompe. Avant d'effectuer une vérification ou une réparation sur la pompe, suivre la **Procédure de Décompression** de la page 3 pour éviter que la pompe ne démarre accidentellement.

## MESURES DE SECURITE CONCERNANT LES FLEXIBLES

Le produit sous haute pression circulant dans les flexibles peut être très dangereux. En cas de fuite sur le flexible, de fissure, déchirure ou rupture à la suite de l'usure, de dégâts ou d'une mauvaise utilisation, les projections de produit haute pression en provenant peuvent entraîner des blessures graves par pénétration sous la peau ou par contact, ainsi que des dégâts matériels.

**TOUS LES FLEXIBLES DOIVENT AVOIR DES RESSORTS ANTI-CASSURE AUX DEUX EXTREMITES!** Les ressorts anti-cassure contribuent à éviter la formation de pliures, de boucles ou de noeuds au niveau du raccord ou à proximité de celui-ci, qui pourraient provoquer une rupture du flexible.

SERRER fermement tous les raccords produit avant chaque utilisation. Le produit sous pression peut faire sauter un raccord desserré ou former un jet à haute pression s'échappant par le raccord.

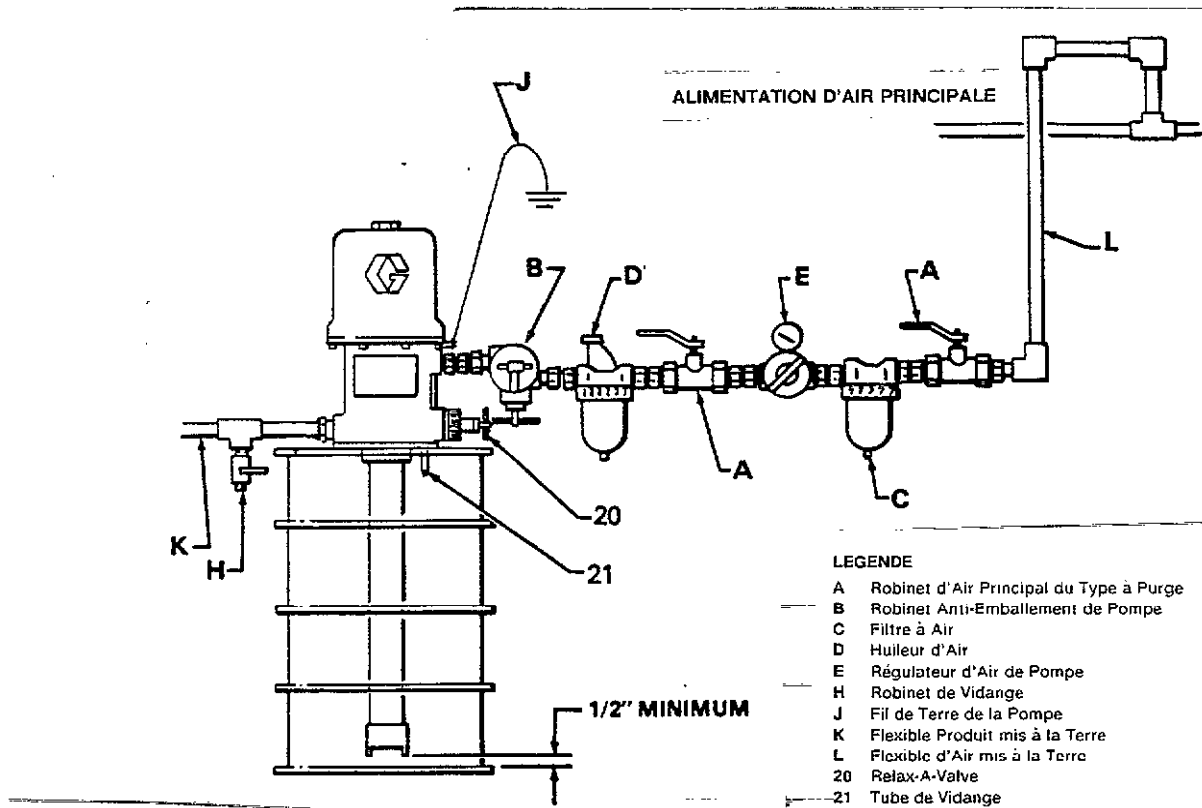
NE JAMAIS utiliser un flexible endommagé. Avant chaque utilisation, vérifier entièrement chaque flexible pour déceler les coupures, fuites, abrasions, boursoufflures de l'enveloppe ou toute autre détérioration ou jeu des raccords. Si l'on constate l'une de ces détériorations, remplacer le flexible immédiatement. NE PAS essayer de refaire un raccord d'un flexible haute pression, ni de réparer le flexible avec du ruban adhésif ou par tout autre moyen. Un flexible réparé ne peut pas résister au produit sous pression.

MANIPULER LES FLEXIBLES AVEC PRECAUTION ET CHOISIR SOIGNEUSEMENT LEUR CHEMIN. Ne pas déplacer le matériel en tirant sur le flexible. Ne pas utiliser de matière ou de solvant qui ne soit pas compatible avec l'enveloppe intérieure ou extérieure du flexible.

### Continuité du Circuit de Mise à la Terre des Flexibles

Une bonne continuité de la mise à la terre des flexibles est essentielle pour maintenir la mise à la terre de l'ensemble de pulvérisation. Vérifier la résistance électrique des flexibles produit au moins une fois par semaine. Si le flexible ne comporte pas d'étiquette qui précise la résistance électrique maximale, prendre contact avec le fournisseur de flexibles ou le fabricant afin d'obtenir les limites de résistance. Utiliser un appareil de mesure de la gamme appropriée pour le flexible et en vérifier la résistance. Si celle-ci dépasse les limites recommandées, remplacer le flexible immédiatement. Un flexible sans mise à la terre, ou avec une mise à la terre incorrecte, peut rendre le système dangereux. Lire également la rubrique "**RISQUES D'INCENDIE OU D'EXPLOSION**".

## INSTALLATION TYPE



## INSTALLATION

**REMARQUE :** Les chiffres et lettres repères mentionnés entre parenthèses dans le texte renvoient aux indications et portées sur les figures d'illustration et aux schémas des pièces. Voir page 17 les accessoires GRACO disponibles

Le schéma d'Installation Type représenté ci-dessus ne constitue qu'un guide pour la sélection et l'installation des composants nécessaires et optionnels. Pour toute assistance dans la conception d'un système adapté à des besoins particuliers, contacter le représentant Graco le plus proche.

Monter la pompe en fonction du type d'installation prévu. Les dimensions de la pompe et le diagramme de perçage des trous de montage se trouvent en page 16.

### Modèle 205-626 uniquement

Cette pompe courte peut être montée directement sur la ligne d'aspiration d'un réservoir d'alimentation ou d'un fût, ou encore sur un support mural. En vissant un tube rallongé directement sur le clapet de pied de pompe, on peut également utiliser celle-ci sur un fût ou un réservoir. Les tubes rallongé sont disponibles en deux longueurs : 711 mm et 965 mm. Voir la rubrique Accessoires.

Positionner la coupelle de récupération directement en-dessous du tube de vidange. Si la pompe est montée sur couvercle, retirer la coupelle de récupération et diriger le tube de vidange dans le fût ou dans le réservoir.

### Pompe à Montage sur Seau ou Fût

Installer la pompe sur le fût ou le seau, en y adaptant le couvercle, l'adaptateur de bonde ou la fixation appropriée. Le pied de pompe doit se trouver à 13 mm du fond du seau ou du fût.

Si la pompe est équipée d'un tube de vidange, raccorder à celui-ci un flexible de vidange que l'on amènera dans le récipient d'alimentation.

**REMARQUE :** Dans le cas d'un fût ferme, veiller à bien desserrer le bouchon d'évent du couvercle du fût pour éviter la formation d'un vide.

## AVERTISSEMENT

Deux accessoires sont nécessaires dans le système. Un robinet d'air principal du type à purge (A) si la pompe n'est pas équipée du dispositif Relax-A-Valve, et un robinet de vidange produit (H). Ces accessoires permettent de réduire les risques de blessures corporelles graves y compris par injection de produit, éclaboussement dans les yeux et blessures occasionnées par les pièces en mouvement lors du réglage ou de la réparation de la pompe.

Le robinet d'air principal du type à purge libère l'air emprisonné entre le robinet et la pompe après arrêt du régulateur d'air. L'air emprisonné peut provoquer un cyclage inopiné de la pompe. Installer ce robinet à proximité de celle-ci.

Le robinet de vidange produit permet de détendre la pression produit dans la pompe à piston, le flexible et le pistolet ; déclencher le pistolet pour détendre la pression peut ne pas être suffisant.

### Pompes équipées du Dispositif Relax-A-Valve

Un régulateur d'air Evenflo peut être installé sur les pompes disposant du dispositif Relax-A-Valve. Ce régulateur évite le coup de bélier initial de produit non atomisé lors du déclenchement du pistolet. La pression d'air dans la pompe est détendue automatiquement une fois que l'on relâche la gâchette du pistolet. Si le dispositif Relax-A-Valve est mis sur la position automatique, la pression produit sera également automatiquement détendue.

*Suite de la procédure d'installation en page 7*

## Toutes les Pompes

Installer les accessoires de la ligne d'air dans l'ordre approximatif représenté sur le schéma d'installation Type. Un robinet anti-emballement de pompe (B) détecte les sursrégimes de pompe, des interruptions d'alimentation d'air au moteur. Pour le graissage automatique du moteur pneumatique, installer un huileur d'air (D). (Pour le graissage manuel, voir la rubrique ENTRETIEN, page 8). Installer le robinet d'air principal du type à purge (A) à proximité immédiate de la pompe. Installer un régulateur d'air (E) pour contrôler l'alimentation pneumatique du moteur et le régime de la pompe. Un filtre à air (C) permettra d'éliminer toute humidité ou impuretés nuisibles de l'alimentation d'air comprimé.

S'assurer que le flexible d'alimentation pneumatique est correctement mis à la terre et que son diamètre intérieur est d'au moins 13 mm afin que le moteur reçoive un volume d'air suffisant.

## FONCTIONNEMENT

### Mise en Service

La pompe a été testée à l'huile, et une partie de celle-ci a été laissée dans la pompe pour la protéger de la corrosion. Si cette huile risque de contaminer le produit pompé, procéder au rinçage de la pompe.

Pour démarrer la pompe, fermer le robinet de vidange produit (H). Ouvrir les robinets d'air principaux du type à purge (A). En maintenant une partie métallique du pistolet de pulvérisation fermement appuyée contre le gâchette du pistolet et la maintenir ainsi tout en ouvrant lentement le régulateur d'air (E). Faire battre la pompe *lentement* jusqu'à ce que tout l'air ait été purgé du pistolet. Relâcher la gâchette et engager la sécurité gâchette (si présente).

Utiliser le régulateur d'air (E) pour contrôler la pression produit et le régime de pompe. Toujours utiliser la pression la plus faible nécessaire à l'obtention des résultats désirés. Des pressions trop élevées provoquent une usure prématurée de la pompe et de la buse, et n'améliorent pas la forme du jet.

### AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de surpression du système, pouvant occasionner une rupture de composants et provoquer ainsi des blessures corporelles graves, NE JAMAIS dépasser la pression maximale de service du composant le plus faible du système. La diminution de la pression d'air au moteur réduit en proportion la pression de sortie produit. Se reporter à la rubrique **RISQUES EN CAS DE MAUVAISE UTILISATION DU MATERIEL**, Pression du système, où sont indiquées les pressions maximales de service en air et en produit de cette pompe.

Dans un système à alimentation directe, lorsque le moteur reçoit une pression d'air suffisante, la pompe démarre au déclenchement du pistolet ou de la poignée distributrice, et cale en contre-pression lorsque la gâchette est relâchée.

Si la pompe accélère rapidement ou qu'elle fonctionne à un régime trop élevé, l'arrêter immédiatement. Vérifier l'alimentation produit et refaire le plein si nécessaire. Amorcer la pompe pour éliminer tout l'air emprisonné dans le système, ou la rincer, détendre la pression ou de solvant à base d'huile pour protéger les pièces de la pompe contre la corrosion.

**REMARQUE :** Un robinet anti-emballement de pompe (B) peut être installé sur la ligne d'air si celle-ci commence à battre trop rapidement.

### Arrêt et Entretien courant de la Pompe

Toujours arrêter la pompe à son point mort bas pour éviter que du produit ne sèche sur la tige de piston et n'endommage les garnitures de la pompe.

Sur la ligne produit, installer un robinet de vidange (H) à proximité de la sortie produit afin d'aider à détendre la pression produit (ce robinet n'est pas nécessaire pour les pompes équipées du dispositif Relax-A-Valve). Raccorder un flexible produit mis à la terre et un pistolet de pulvérisation adéquat à la sortie 3/4 npt de la pompe.

### Mise à la Terre

Une bonne mise à la terre ou à la masse est essentielle pour assurer la sécurité du système. Lire la rubrique **RISQUES D'INCENDIE OU D'EXPLOSION** à la page 4 et réaliser la mise à la terre de la pompe et du système selon les explications qui y sont données.

### AVERTISSEMENT

Toujours suivre la **Procédure de Décompression** de la page 3 à chaque fois que l'on arrête la pulvérisation et avant de contrôler ou de réparer une pièce du système, pour réduire les risques de blessures corporelles graves.

Si on pompe des produits qui séchent, durcissent ou se figent, rincer les systèmes au moyen d'un solvant compatible aussi souvent que nécessaire pour éviter toute accumulation de produit séché dans la pompe ou les flexibles.

### L'Utilisation du Relax-A-Valve

Si la pompe est équipée d'un dispositif Relax-A-Valve, on peut l'utiliser pour mélanger le produit par circulation (sauf dans les installations à plateau suiveur de type induit), et on peut régler chaque fois que la pression d'alimentation d'air à la pompe est détendue.

Pour réaliser la circulation produit, ouvrir le Relax-A-Valve en desserrant l'écrou de blocage (119) et en tournant la poignée en T (110) aussi loin que possible en sens *anti-horaire*. Démarrer la pompe et faire circuler le produit dans le système. Arrêter la pompe et fermer le Relax-A-Valve ou le passer en position automatique. Voir Fig. 2.

Pour passer sur la position automatique, desserrer l'écrou de blocage (119) et tourner la poignée en T (110) en sens *horaire* aussi loin que possible. Desserrer la poignée en T de 4 tours et resserrer l'écrou de blocage. Dans le cadre du fonctionnement normal, la pression produit sera automatiquement détendue chaque fois que la pression d'air à la pompe sera elle-même détendue.

**REMARQUE :** Si l'installation comporte un régulateur de pression Evenflo, la pression d'alimentation d'air à la pompe sera détendue chaque fois que l'on relâchera la gâchette du pistolet, et le Relax-A-Valve, à son tour, détendra la pression produit.

En l'absence de régulateur d'air Evenflo, on devra utiliser le robinet d'air principal du type à purge (A) pour détendre la pression d'alimentation d'air à la pompe.

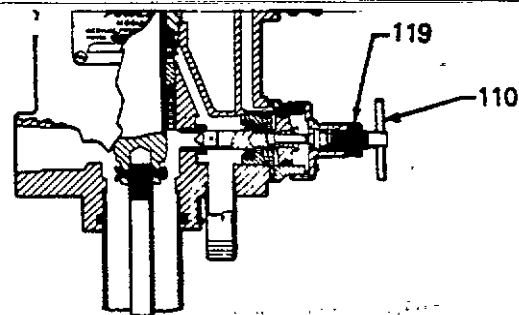


Fig 2

## ENTRETIEN

### Graissage

Si le système comporte un huileur d'air automatique, procéder au réglage de celui-ci tel qu'indiqué dans son manuel d'instructions séparé.

Pour les opérations de graissage manuelles, retirer quotidiennement le flexible d'alimentation d'air et verser 12 à 15 gouttes d'huile moteur légère haute qualité dans l'entrée d'air. Remettre en place le flexible et ouvrir l'alimentation d'air pour répartir l'huile dans le moteur.

### Réglage du Presse-étoupe

Une fois par semaine, ou toutes les 40 heures de fonctionnement, contrôler l'étanchéité de l'écrou de presse-étoupe. Celui-ci doit être suffisamment serré pour stopper les fuites, mais pas plus.

Pour procéder à la vérification, suivre tout d'abord l'**Avertissement Procédure de Décompression** de la page 9. Puis déposer la plaque d'identification (M) du moteur. A l'aide d'une clé à ergots ou d'une tige de 5,6 mm de diamètre, procéder au réglage de l'écrou. Remettre en place la plaque d'identification avant de faire fonctionner la pompe. Voir Fig. 3.

### Rinçage

Pour réduire les risques de blessures par injection, décharge d'électricité statique ou éclaboussement dans les yeux ou sur la peau, suivre la **Procédure de Décompression** de la page 3 et **démonter la buse de pulvérisation (sur pistolet ou poignée de pulvérisation uniquement) avant le rinçage**. Maintenir une partie métallique du pistolet/poignée de distribution fermement appuyée contre le rebord d'un seau métallique mis à la terre et utiliser la pression produite la plus faible possible au cours du rinçage.

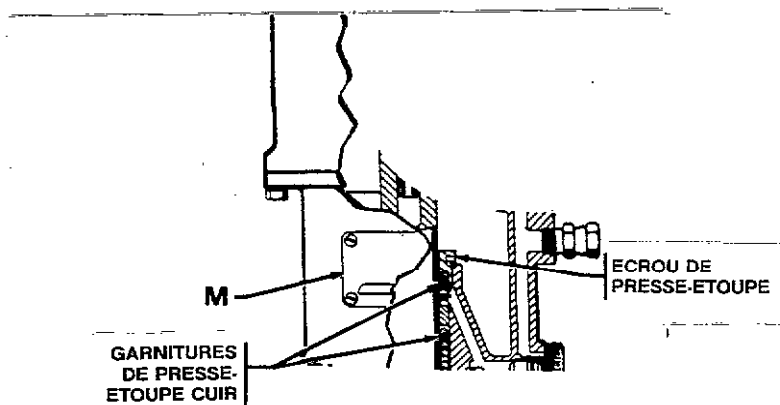


Fig 3

### Protection contre la Corrosion

#### ATTENTION

L'eau, ou même l'air humide, peuvent provoquer la corrosion de la pompe. Pour contribuer à prévenir toute corrosion de celle-ci, **NE JAMAIS** laisser la pompe pleine de produit à base aqueuse ou d'air. Après le rinçage normal, rincer à nouveau la pompe à l'essence minérale ou à l'aide d'un solvant à base d'huile, et détendre la pression. On laisse ainsi la pompe pleine d'essence minérale. Bien veiller à suivre tous les points de la **Procédure de Décompression** de la page 3.



## TABLEAU DE RECHERCHE DES PANNES

### AVERTISSEMENT

#### Procédure de Décompression

Pour réduire les risques de blessures corporelles graves, y compris les blessures par injection de produit et éclaboussement dans les yeux ou la peau, toujours suivre la présente procédure chaque fois que l'on arrête la pompe, à l'occasion de la vérification ou de la réparation d'une pièce de l'appareil, à l'occasion de l'installation ou du remplacement des buses et d'une manière générale à chaque arrêt.

1. Engager la sécurité gâchette du pistolet poignée distributrice.
2. Fermer le régulateur d'air de la pompe.
3. Fermer le robinet d'air principal du type à purge (nécessaire dans le système).
4. Désengager la sécurité gâchette du pistolet poignée distributrice.
5. En maintenant une partie métallique du pistolet ou de la poignée fermement appuyée contre le rebord

d'un seau en métal mis à la terre, déclencher le pistolet ou la poignée pour détendre la pression produit.

6. Engager à nouveau la sécurité gâchette.
7. Ouvrir le robinet de vidange produit (nécessaire dans le système), au-dessus d'un récipient destiné à recevoir le produit vidangé.
8. Laisser le robinet ouvert jusqu'à ce que l'on soit prêt à reprendre la pulvérisation.

*Si l'on suspecte la buse ou le flexible d'être complètement bouchés, ou que la pression n'a pas été complètement détendue après avoir suivi les points ci-dessus, desserrer TRES LENTEMENT la protection de buse ou le raccord d'extrémité du flexible et détendre la pression progressivement, puis poursuivre le desserrage. On peut maintenant déboucher la buse ou le flexible.*

### AVERTISSEMENT

Ne jamais faire fonctionner la pompe lorsque les plaques du moteur pneumatique ont été déposées. Le piston et les pièces mobiles pourraient pincer ou amputer les doigts.

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION*
La pompe ne fonctionne pas, ou il n'y a pas écoulement de produit	<p>Pièces de pompe desserrées ou cassées</p> <p>Ligne d'air partiellement bouchée ou alimentation pneumatique insuffisante</p> <p>Alimentation produit vide</p> <p>Flexible produit obstrué</p> <p>Les clapets de pied ou de piston nécessitent un réglage</p> <p>Moteur pneumatique endommagé</p>	<p>Démonter, contrôler et réparer</p> <p>Déboucher, augmenter</p> <p>Refaire le plein et réamorcer</p> <p>Nettoyer ou remplacer</p> <p>Procéder au réglage, voir page 11</p> <p>Réparer, voir 306-982</p>
La pompe fonctionne mais le débit est faible	<p>Alimentation d'air insuffisante</p> <p>Alimentation produit vide</p> <p>Pistolet ou poignée distributrice bouchée</p> <p>Garnitures de pompe endommagées</p> <p>Clapet de piston ou de pied maintenu ouvert ou usé</p>	<p>Augmenter</p> <p>Refaire le plein et réamorcer</p> <p>Déboucher</p> <p>Remplacer, voir page 10</p> <p>Réparer, voir 307-719</p>
Fonctionnement irrégulier ou trop rapide	<p>Alimentation produit vide</p> <p>Clapet de pied ou de piston usagé</p>	<p>Refaire le plein et réamorcer</p> <p>Réparer, voir page 10</p>

\* Toujours suivre la **Procédure de Décompression** en premier lieu !

## Réparation de la Pompe à Piston

### Avant de commencer :

1. Un kit de réparation de garnitures, réf. 206-927, est disponible. Ce kit comporte 2 chapeaux et 8 garnitures pour le moteur ainsi que des joints toriques pour la pompe à piston. Pour obtenir les meilleurs résultats, utiliser toutes les pièces comprises dans le kit.
2. Nettoyer toutes les pièces lors de leur démontage, à l'aide d'un solvant compatible, et rechercher les traces d'usure ou d'endommagement. Les remplacer le cas échéant.

### Clapet de Pied (Voir Fig. 4)

1. Suivre l'**Avertissement Procédure de Décompression** de la page 9.
2. Dévisser le logement de clapet de pied (15).

*Sur tous les autres modèles :* Retirer la goupille d'arrêt de bille (17). Inspecter la bille (4) et le siège (19a) en recherchant les traces de rayures ou d'éraflures.

*Tous modèles :* Remplacer la bille et/ou le siège si ces pièces sont endommagées. En effet, les pièces endommagées ne réalisent pas une bonne étanchéité et peuvent nuire aux performances de la pompe.

3. Si aucune autre intervention n'est nécessaire, remonter le clapet de pied. S'assurer que la goupille d'arrêt de bille est bien repassée dans les bons trous. Voir **Réglage des Clapets Anti-retour** à la page 11.

### Piston

4. Dévisser le tube de remontée produit (9) de l'embase de la pompe. Nettoyer et l'inspecter en recherchant les traces d'endommagement en l'examinant à la lumière, en l'inclinant selon un angle variable. Si l'on aperçoit des ondulations ou des éraflures sur le trajet du piston, remplacer le tube car celui-ci ne réalisera plus une bonne étanchéité avec les garnitures de piston et le fonctionnement de la pompe en sera affecté.
5. Serrer l'écrou de blocage (2) et dévisser le piston (8) de la bielle (16).
6. Démontez et nettoyez toutes les pièces.
7. Remonter le piston, en utilisant toutes les pièces neuves des kits et toutes autres pièces neuves nécessaires. Huiler les garnitures cuir (10\*) tout d'abord. Puis assembler les pièces sur le siège du piston (7) dans l'ordre suivant : une rondelle de renfort (13), un expandeur (11), une garniture cuir (10), une entretoise (14) avec un joint torique (5) neuf installé dans celle-ci, une autre garniture cuir (10\*), un expandeur (11) et une rondelle de renfort (13\*\*).

**REMARQUE :** Pour remplacer les garnitures de presse-étoupe, suivre la procédure donnée dans le manuel séparé du moteur pneumatique, N° 306-982, fourni, avant de poursuivre la présente procédure.

8. Appliquer de l'étanchéifiant au filetage du siège (7) et visser celui-ci sur le corps de piston (8). Visser le piston sur la bielle (16) et régler la course de la bille selon les instructions de rubrique **Réglage des Clapets Anti-retour** à la page 11. Serrer l'écrou de blocage (2).
9. Examiner le joint torique (6) dans l'embase de pompe et le remplacer le cas échéant.

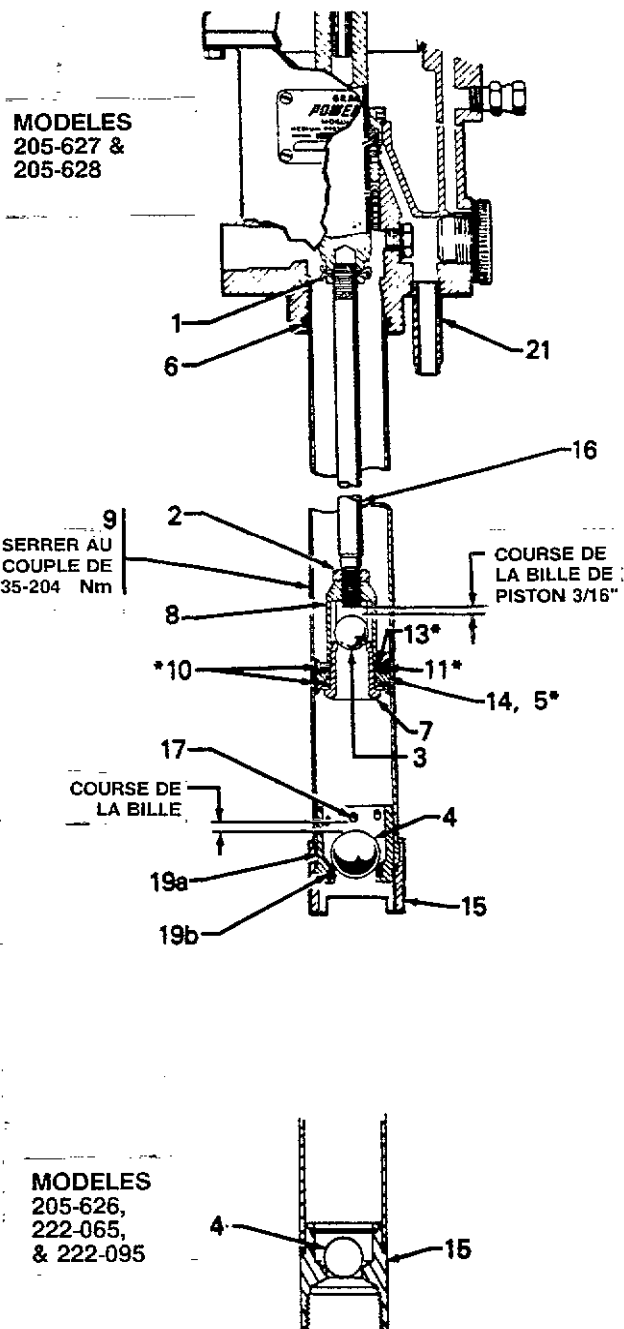


Fig 4

10. Lubrifier les garnitures de piston et la paroi interne au sommet du tube de remontée produit (9). Envelopper les garnitures d'un collier de guidage fait de matériau pour cales d'épaisseur ou de tôle métallique de 1/64" maximum. En imprimant un mouvement tournant, introduire la première garniture cuir dans le tube de remontée produit. Retirer le collier de guidage et pousser le tube de remontée produit vers le haut, puis le visser dans l'embase de pompe. Serrer le tube au couple de 135 à 204 Nm.

### Remontage

1. S'assurer que les clapets anti-retour sont correctement réglés. Voir page 11.
2. Réinstaller le clapet de pied
3. Rebrancher le fil de terre de la pompe à une terre véritable.

### Réglage des Clapets Anti-retour

Ces pompes sont équipées de clapets de pied à bille et de piston réglables, lesquels sont tarés en usine pour les produits de viscosité moyenne.

**Pour modifier la course de la bille de piston,** desserrer l'écrou de blocage (2). Tourner le corps de piston (8) en sens anti-horaire pour augmenter la course, et en sens horaire pour la réduire. Pour les produits à viscosité moyenne, la course de la bille doit être de 5 mm. Voir Fig. 5. La réduction de la course de la bille réduit les à-coups à l'inversion, mais une réduction trop importante de la course de la bille restreint le débit et ralentit la pompe.

**Pour modifier la course de la bille de clapet de pied,** introduire la goupille d'arrêt de bille (24) dans le jeu de trous supérieur ou inférieur. Utiliser les trous du milieu pour les produits à viscosité moyenne.

### Réparation du Relax-A-Valve

Pour éliminer une éventuelle obstruction de cette soupape, desserrer l'écrou de blocage (119) et tourner la poignée en T à fond en sens anti-horaire. Mettre la pompe en marche et la faire fonctionner pour évacuer l'obstruction. Arrêter la pompe et suivre l'**Avertissement Procédure de Décompression**. Remettre le Relax-A-Valve en position automatique. Voir page 7.

Si d'autres réparations sont nécessaires, détendre la pression. Dévisser le corps de soupape (94) et le siège (118) de l'embase de la pompe. Voir Fig. 6.

Nettoyer et inspecter le siège et la tuyère (117c) en recherchant les traces d'usure ou d'endommagement, et remplacer ces pièces le cas échéant.

Contrôler la course du piston. Dévisser le chapeau (115) du corps. Contrôler la présence d'un jeu de 6 mm entre l'écrou de butée (112) et le contre-écrou (103). Si un réglage est nécessaire, desserrer le contre-écrou (103) et visser la tige de réglage (111) jusqu'à obtenir le jeu requis. Voir Fig. 6. Serrer le contre-écrou.

Remonter le Relax-A-Valve dans l'ordre inverse du démontage.

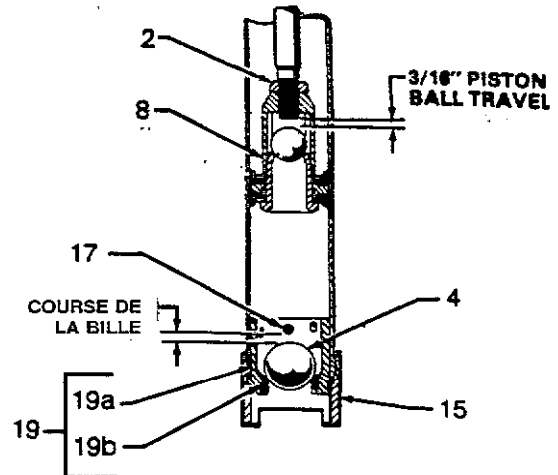


Fig 5

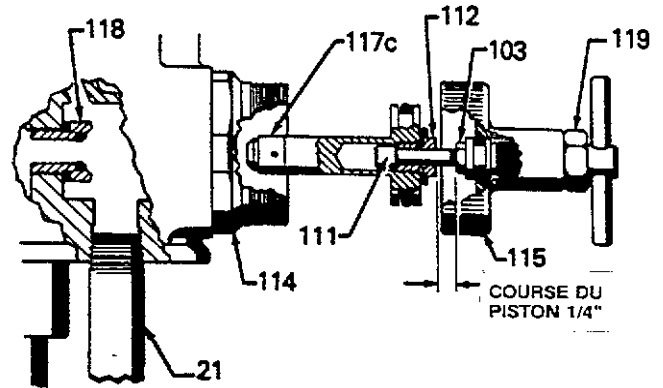
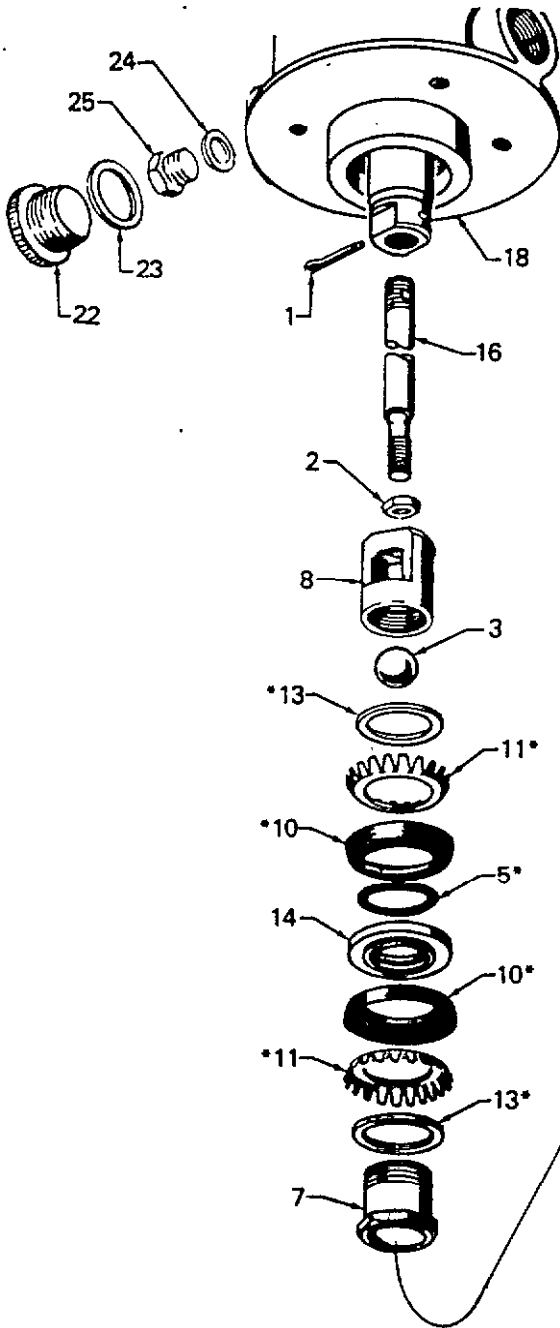


Fig 6

# SCHEMA ET LISTE DES PIECES

## Modèle 222-095, Série A

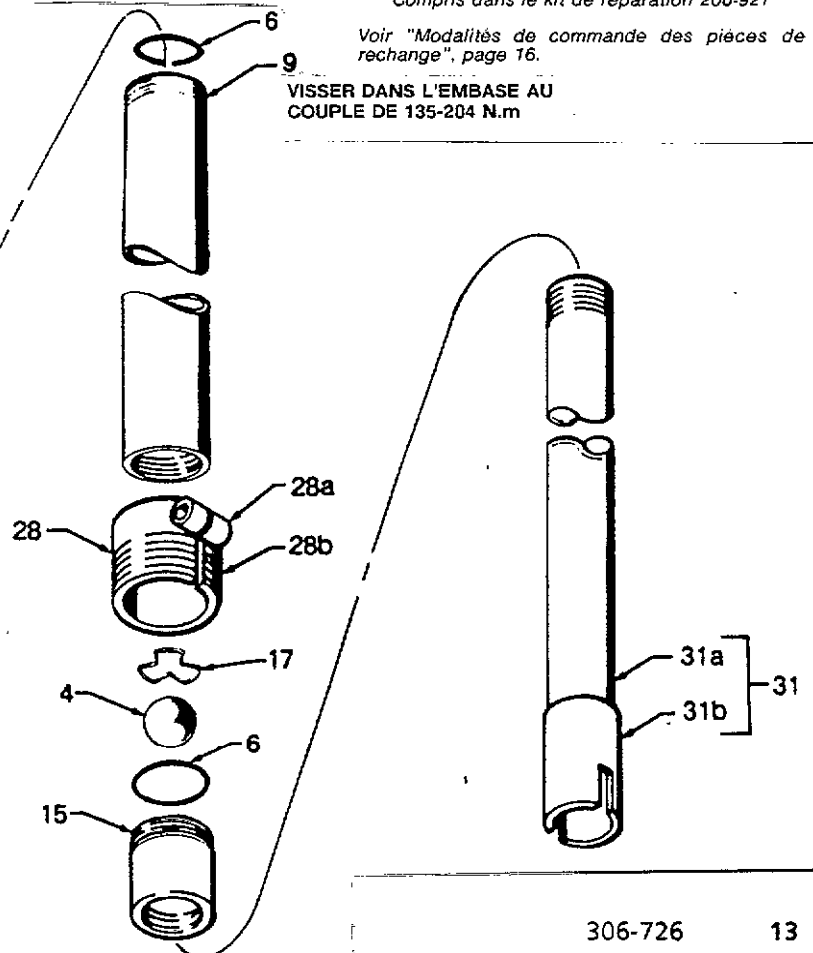
Comporte les pièces 1 à 31



N° Rep.	N° Réf.	Désignation	Qté
1	100-103	GOUPILLE fendue ; diamètre 1/8" x 1- 1/2"	1
2	100-111	CONTRE-ECROU hexagonal ; 1/2-20	1
3	100-279	BILLE acier ; diamètre 7/8"	1
4	101-190	BILLE acier ; diamètre 1-1/4"	1
5	*154-662	JOINT TORIQUE, Buna N	1
6	156-641	JOINT TORIQUE, Buna N	1
7	156-989	SIEGE de clapet de piston produit	1
8	157-184	CORPS de piston produit	1
9	183-010	TUBE de remontée produit ; 978 mm	1
10	*158-402	GARNITURE en coupelle cuir	2
11	*171-590	RONDELLE expenseur	2
13	*171-594	RONDELLE de renfort	2
14	158-857	ENTRETOISE pour garniture de piston produit	1
15	183-009	LOGEMENT de clapet de pied	1
16	159-320	TIGE de liaison (59 mm)	1
17	157-182	GOUPILLE d'arrêt de bille de clapet de pied	1
18	205-647	MOTEUR PNEUMATIQUE	1
		Voir 306-982 pour les pièces	
22	159-445	BOUCHON filetage NF2 1-3/8-12	1
23	159-446	JOINT vellumoid	1
24	159-890	JOINT cuivre	1
25	157-834	BOUCHON filetage NF2 5/8-18	1
28	222-308	ENSEMBLE D'ADAPTATEUR DE BONDE	1
		Comporte les pièces 28a et 28b	
28a	104-542	.VIS MOLETEE M 8 x 1,25	1
28b	210-834	.ADAPTATEUR	1
30	156-633	JOINT TORIQUE, Buna-N	1
31	220-688	ENSEMBLE DE TUBE D'ASPIRATION	1
		Comporte les pièces 31a et 31b	
31a	183-013	. TUBE	1
31b	183-017	. ENTRETOISE	1

\* Compris dans le kit de réparation 206-927

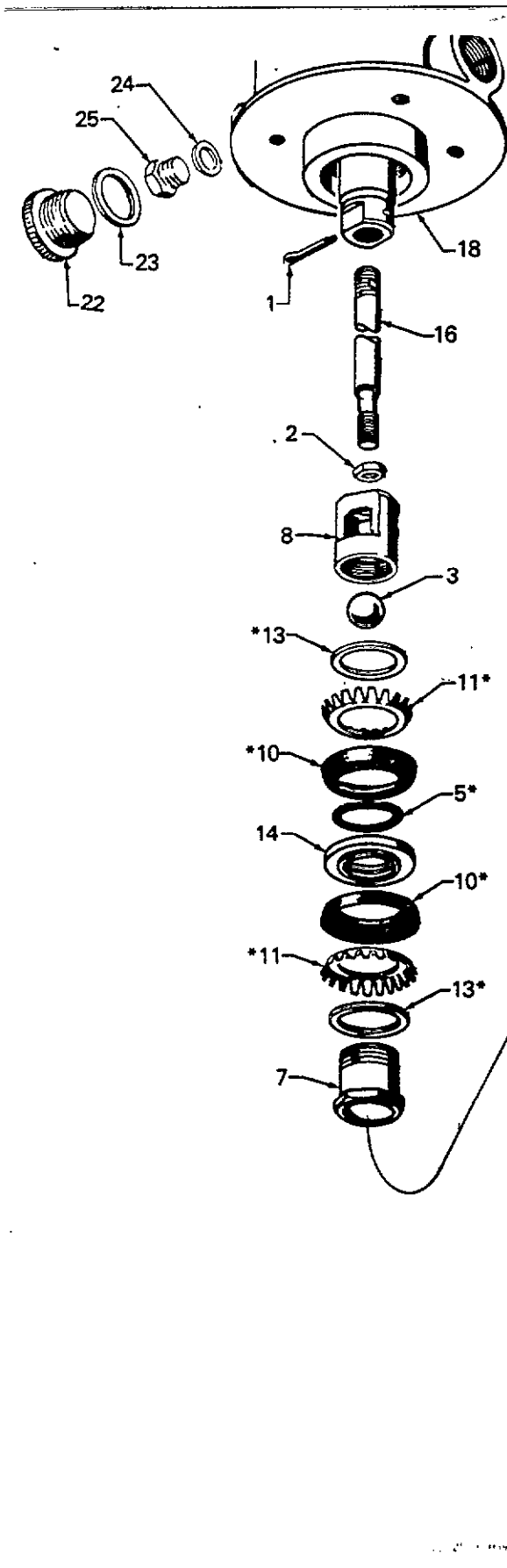
Voir "Modalités de commande des pièces de rechange", page 16.



# SCHEMA ET LISTE DES PIECES

## Modèle 205-626, Série H

Comporte les pièces 1 à 30



N° Rep.	N° Réf.	Désignation	Qté
1	100-103	GOUPILLE fendue ; diamètre 1/8" x 1- 1/2"	1
2	100-111	CONTRE-ECROU hexagonal ; 1/2-20	1
3	100-279	BILLE acier ; diamètre 7/8"	1
4	101-190	BILLE acier ; diamètre 1-1/4"	1
5	*154-662	JOINT TORIQUE, Buna N	1
6	156-641	JOINT TORIQUE, Buna N	1
7	156-989	SIEGE de clapet de piston produit	1
8	157-184	CORPS de piston produit	1
9	183-010	TUBE de remontée produit	1
10	*158-402	GARNITURE en coupelle cuir	2
11	*171-594	RONDELLE expenseur	2
13	*171-594	RONDELLE de renfort	2
14	158-857	ENTRETOISE pour garniture de piston produit	1
15	183-009	LOGEMENT de clapet de pied	1
16	159-320	BIELLE ; 59 mm	1
17	157-182	BUTEE de bille de clapet de pied	1
18	205-647	MOTEUR PNEUMATIQUE	1
22	159-445	BOUCHON filetage NF2 1-3/8-12	1
23	159-446	JOINT vellumoid	1
24	159-890	JOINT cuivre	1
25	157-834	BOUCHON filetage NF2 5/8-18	1
30	156-633	JOINT TORIQUE, Buna N	1

\* Compris dans le kit de réparation 206-927

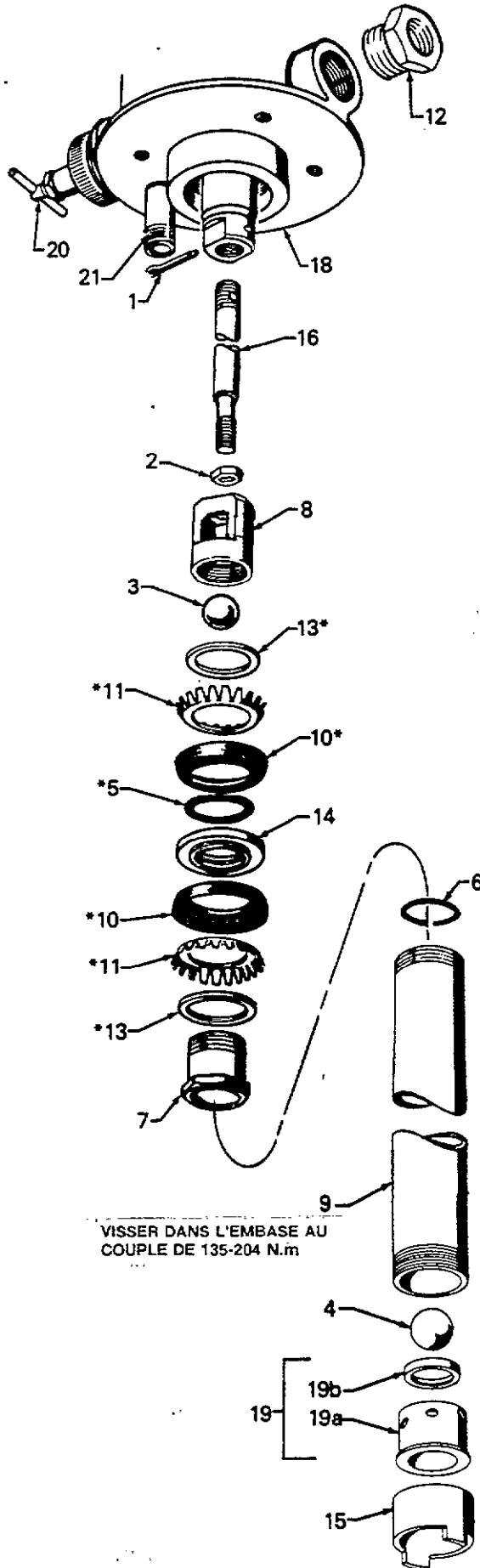
Voir "Modalités de commande des pièces de rechange" page 16

VISSER DANS L'EMBASE AU COUPLE DE 135-204 N.m

## SCHEMA ET LISTE DES PIECES

### Modèle 205-628, Série H

Comporte les pièces 1 à 21



N° Rep.	N° Réf.	Designation	Qté
1	100-103	GOUPILLE fendue ; diamètre 1/8" x 1- 1/2"	1
2	100-111	CONTRE-ECROU hexagonal ; 1/2-20	1
3	100-279	BILLE acier ; diamètre 7/8"	1
4	101-178	BILLE acier ; diamètre 1-1/4"	1
5	*154-662	JOINT TORIQUE, Buna N	1
6	156-641	JOINT TORIQUE, Buna N	1
7	156-989	SIEGE de clapet de piston produit	1
8	157-184	CORPS de piston produit	1
9	158-399	TUBE de remontée produit ; 832 mm	1
10	*158-402	GARNITURE en coupelle cuir	2
11	*171-590	RONDELLE expenseur	2
12	158-586	DOUILLE à tuyauterie ; 1" x 3/4 npt	1
13	*171-594	RONDELLE de renfort	2
14	158-857	ENTRETOISE pour garniture de piston produit	1
15	159-839	LOGEMENT de clapet de pied	1
16	164-928	BIELLE ; 643 mm	1
17	160-726	GOUPILLE d'arrêt de bille de clapet de pied	1
18	205-647	MOTEUR PNEUMATIQUE	1
19	204-762	ENSEMBLE CORPS ET SIEGE DE CLAPET DE PIED	1
19a	161-521	.SIEGE de clapet de pied	1
19b	161-820	.SIEGE de bille	1
20	206-280	ENSEMBLE RELAX-A-VALVE	1
21	100-992	TUBE de vidange	1

\* Compris dans le kit de réparation 206-927.

Voir "Modalités de commande des pièces de rechange" page 16.

### Modèle 205-627, Série G

Comporte les pièces 1 à 21

N° Rep.	N° Réf.	Désignation	Qté
1	100-103	GOUPILLE fendue ; diamètre 1/8" x 1- 1/2"	1
2	100-111	CONTRE-ECROU hexagonal ; 1/2-20	1
3	100-279	BILLE acier ; diamètre 7/8"	1
4	101-178	BILLE acier ; diamètre 1-1/4"	1
5	*154-662	JOINT TORIQUE, Buna N	1
6	156-641	JOINT TORIQUE, Buna N	1
7	156-989	SIEGE de clapet de piston produit	1
8	157-184	CORPS de piston produit	1
9	159-258	TUBE de remontée produit ; 432 mm	1
10	*158-402	GARNITURE en coupelle cuir	2
11	*171-590	RONDELLE expenseur	2
12	158-555	REDUCTION 1" x 3/4 npt	1
13	*171-594	RONDELLE de renfort	2
14	158-857	ENTRETOISE pour garniture de piston produit	1
15	159-839	LOGEMENT de clapet de pied	1
16	164-927	BIELLE ; 244,5 mm	1
17	160-726	GOUPILLE d'arrêt de bille de clapet de pied	1
18	205-647	MOTEUR PNEUMATIQUE	1
19	204-762	ENSEMBLE CORPS ET SIEGE DE CLAPET DE PIED	1
19a	161-521	.SIEGE de clapet de pied	1
19b	161-820	.SIEGE de bille	1
20	206-280	ENSEMBLE RELAX-A-VALVE	1
21	100-992	TUBE de vidange	1

\* Compris dans le kit de réparation 206-927.

Voir "Modalités de commande des pièces de rechange" page 16

# SCHEMA ET LISTE DES PIECES

Réf. N° 20

## Ensemble Relax-A-Valve

Comporte les pièces 101 à 119

N° Rep.	N° Réf.	Désignation	Qté
101	100-694	RONDELLE d'arrêt interne antivibration ; 2/16"	1
102	100-992	TUBE de vidange	1
103	101-345	CONTRE-ECROU hexagonal ; 1/4-20	1
104	101-389	JOINT cuir	1
105	153-996	RESSORT de compression	1
106	154-594	JOINT TORIQUE, Buna-N	1
107	154-662	JOINT TORIQUE	2
108	155-508	JOINT vellumoid	1
109	156-633	JOINT TORIQUE, Buna-N	1
110	157-131	POIGNEE EN T	1
111	158-389	TIGE de réglage	1
112	158-390	ECROU de butée	1
113	158-391	VIS de réglage	1
114	158-393	CORPS de Relax-A-Valve	1
115	158-396	CHAPEAU de Relax-A-Valve	1
116	159-890	JOINT cuivre	1
117	203-376	ENSEMBLE DE TIGE DE SOUPE	1
		Comporte les pièces 117a à 117c	1
117a	159-050	.CLE DE SOUPE	1
117b	101-379	.GOUPILLE de ressort droite	1
117c	203-375	.TUYERE de soupape à pointe	1
118	203-374	ENSEMBLE DE SIEGE	1
119	100-111	CONTRE ECROU hexagonal ; 1/2-20	2

## Kit de Réparation de Garnitures de Pompe 206-927

(A commander séparément)

Comporte :

Rep.	Qté
5	1
10	2
11	2
13	2

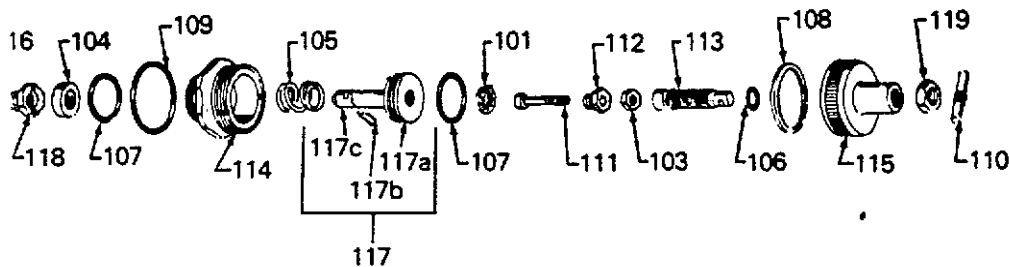
Comporte également des garnitures et chapeaux pour le moteur pneumatique.

## INFORMATION DE SERVICE

On trouvera ci-après par ensemble changé les pièces RETIREES.

ENSEMBLE CHANGE	STATUT DE LA PIECE	N° REP	N° REF	DESIGNATION
Pompe	RETIREE	12	158-555	Réduction
205-626	RETIREE	21	100-992	Tube
	RETIREE	26	204-594	Support coupelle
	RETIREE	27	152-146	Coupelle de récupération
	RETIREE	29	100-081	Douille

REMARQUE CONCERNANT LES MODELES: le modèle 205-629 est périmé et a été retiré du présent manuel. Les nouveaux modèles 222-065 et 222-095 ont été ajoutés.

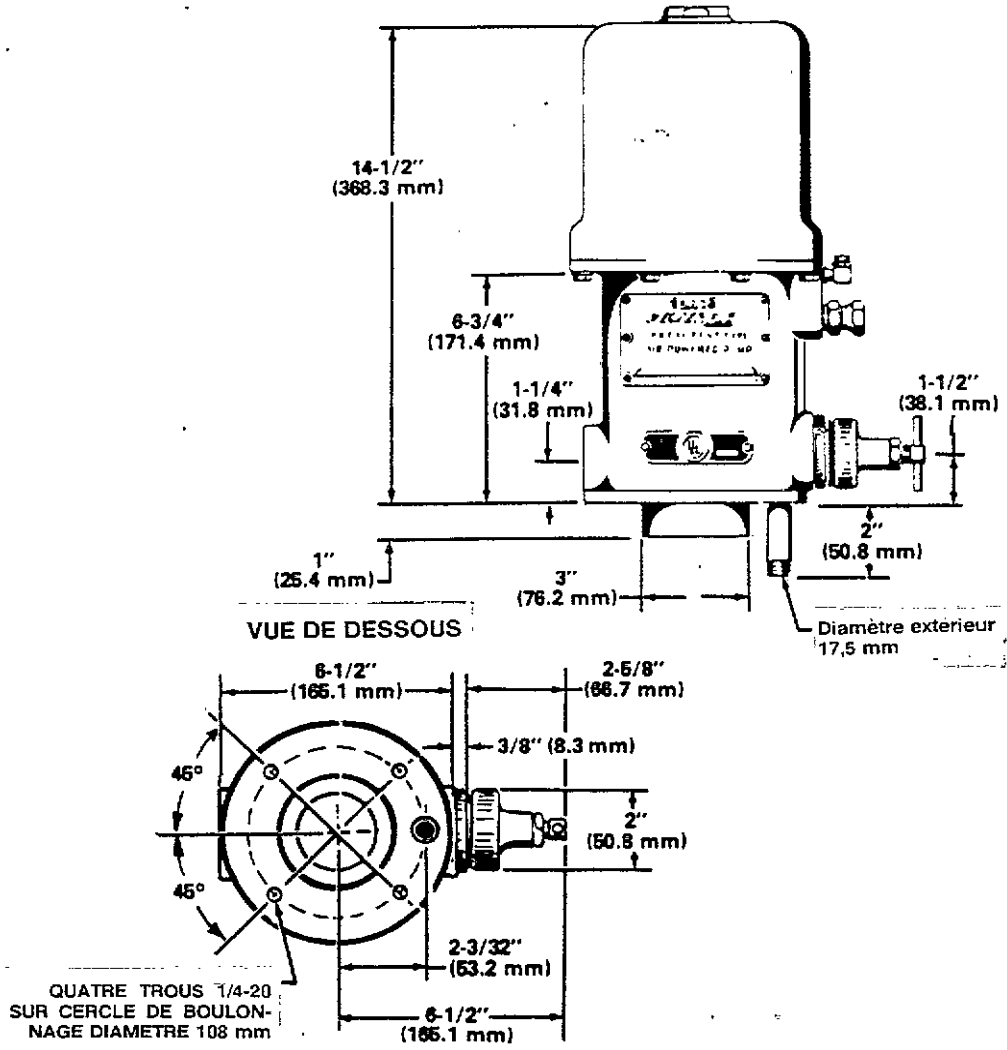


## MODALITES DE COMMANDE DES PIECES DE RECHANGE

1. Pour toute commande de pièces de rechange, kits ou accessoires adéquat(s), indiquer avec précision les informations demandées au tableau ci-dessous.
2. Vérifier la liste des pièces pour identifier le numéro de pièce correct ; **ne pas utiliser le numéro rep. pour la commande.**
3. Commander les pièces chez votre distributeur GRACO le plus proche

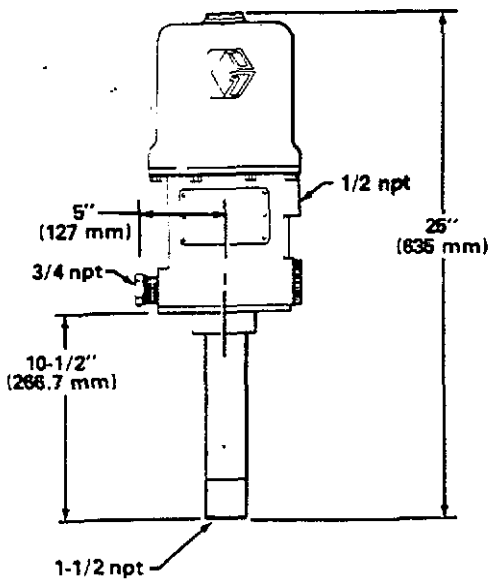
NUMERO DE PIECE	QTE	DESIGNATION

# DIMENSIONS

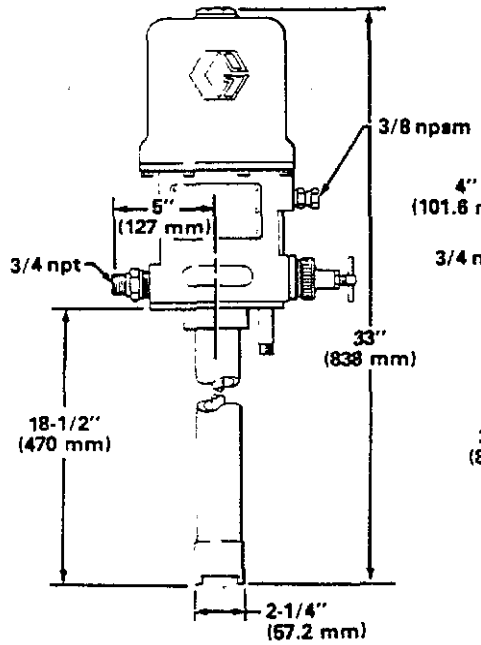




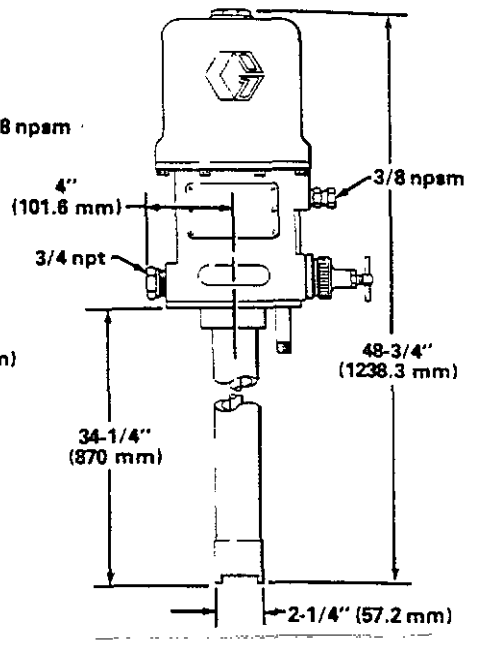
## DIMENSIONS



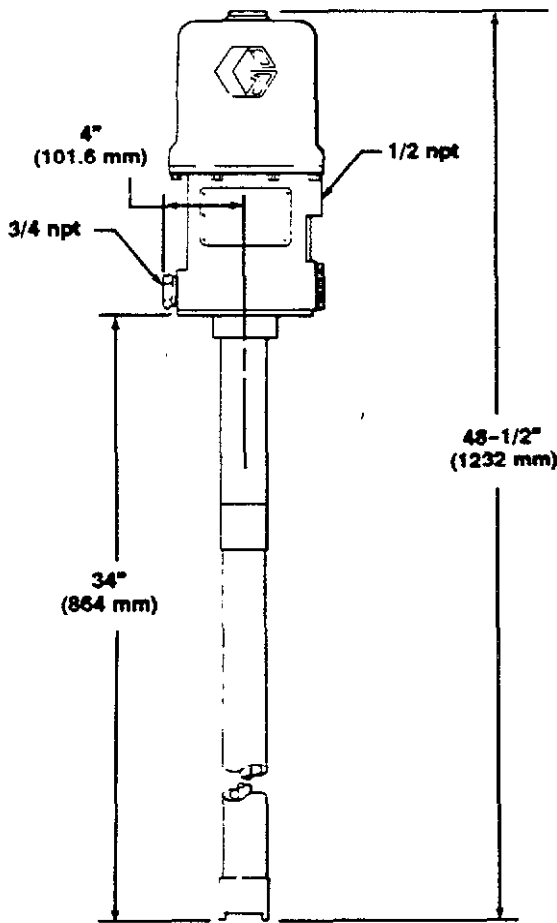
**Modèle 205-626, Série H**  
Poids : 13 kg



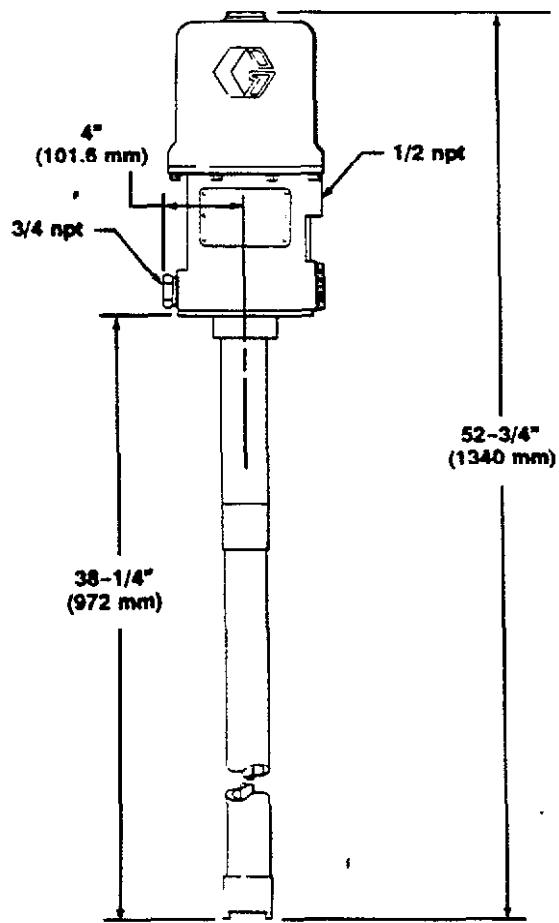
**Modèle 205-627, Série G**  
Poids : 13 kg



**Modèle 205-628, Série H**  
Poids : 18 kg



**Modèle 222-065, Série A**  
Poids : 15 kg



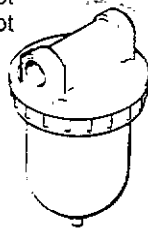
**Modèle 222-095, Série A**  
Poids : 15 kg

## ACCESSOIRES (A commander séparément)

### FILTRE A AIR

*PRESSION MAXIMALE DE SERVICE 17,5 bar*

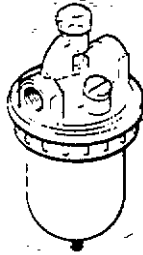
- 106-149 Entrée et Sortie 1/2 npt  
106-150 Entrée et Sortie 3/4 npt



### HUILEUR D'AIR

*PRESSION MAXIMALE DE SERVICE 17,5 bar*

- 214-848 Entrée et Sortie 1/2 npt  
214-849 Entrée et Sortie 3/4 npt

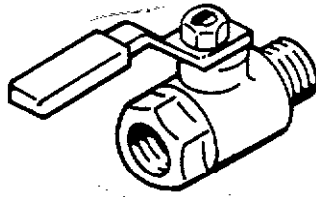


### ROBINET D'AIR PRINCIPAL DU TYPE A PURGE (NECESSAIRE)

*PRESSION MAXIMALE DE SERVICE 21 bar*

Permet de libérer l'air emprisonné dans la ligne d'air entre l'entrée d'air de la pompe et le robinet lorsqu'il est fermé.

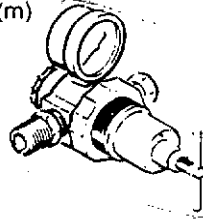
- 107-141 Entrée et Sortie 3/4 npt (mxf)  
107-142 Entrée et Sortie 1/2 npt (mxf)



### REGULATEUR D'AIR 203-716

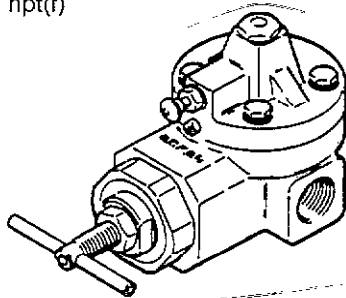
*PRESSION MAXIMALE D'ENTREE D'AIR 21 bar*

Plage de Régulation de Pression 0 à 14 bar  
Entrée 1/2 npsm(f), Sortie 3/8 npt(m)



### ROBINET ANTI-EMBALLEMENT DE POMPE 215-362

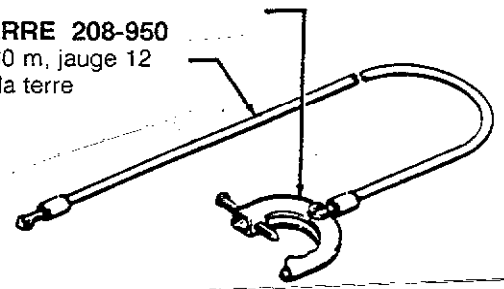
Coupe automatiquement l'alimentation d'air à la pompe s'il détecte que la pompe fonctionne à un régime trop élevé ou lorsque le réservoir d'alimentation est vide.  
Entrée et Sortie 3/4 npt(f)



### ETRIER DE MISE A LA TERRE 103-538

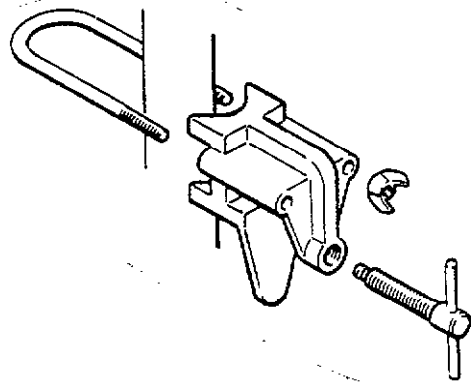
#### FIL DE TERRE 208-950

Longueur 7,60 m, jauge 12  
Pour mise à la terre de la pompe



### ATTACHE A COLLIER STURDI-CLAMP 203-156

Pour fixation d'une pompe à montage sur bonde sur le côté d'un fût ouvert.

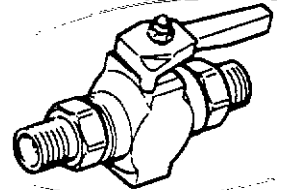


### ROBINETS A BILLE HAUTE PRESSION, avec Joints Viton

*PRESSION MAXIMALE DE SERVICE 350 bar*

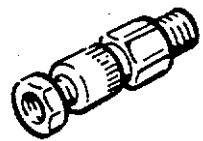
Peuvent être utilisés comme robinet de vidange produit.

- 210-657 1/4 npt(m)  
210-658 3/8 npt(m)  
210-659 3/8 x 1/4 npt(m)



### RACCORD TOURNANT 207-947

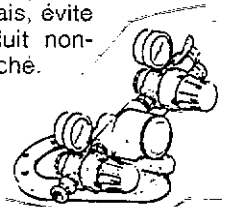
*PRESSION MAXIMALE DE SERVICE 210 bar*



### REGULATEUR EVENFLO 202-844

*PRESSION MAXIMALE D'ENTREE D'AIR 12 bar*

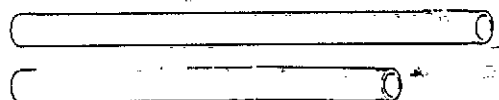
Utilisé conjointement à une pompe équipée d'un Relax-A-Valve et à un pistolet de pulvérisation pneumatique pour produit épais, évite le coup de pression initial de produit non-atomisé lorsque le pistolet est déclenché.



### TUBES RALLONGE

A visser directement dans le clapet de pied de la pompe courte 205-626 pour transformer celle-ci en version pour fût ou pour réservoir.

- 183-257 711 mm  
183-258 965 mm



## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Rapport de Pression Produit	: 10 à 1
Plage de pression d'air de fonctionnement	: 3 à 12 bar
Pression maximale de service produit	: 124 bar
Régime maximal de pompe recommandé	: 60 cycles/mn
Débit (en service continu)	: 12 litres/mn
Débit (en service intermittent)	: 25 litres/mn
Nombre de cycles/litres	: 6
Diamètre effectif du moteur pneumatique	: 108 mm
Course de la pompe	: 100 mm
Consommation d'air	: Environ 6 m <sup>3</sup> /hr/litres de produit pour une pression d'alimentation de 7 bar
Pièces en contact avec le produit pompé	: Acier, Aluminium, Laiton, Cuir et Buna-N

**GRACO FRANCE S.A**  
**113-117, rue des Solets**  
**F 94523 RUNGIS**

Rev. 03.89